

---

# **DEWALT**

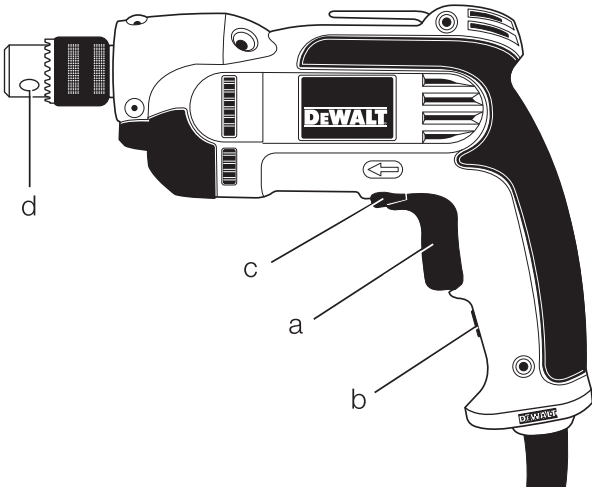
---

500500-97 CZ

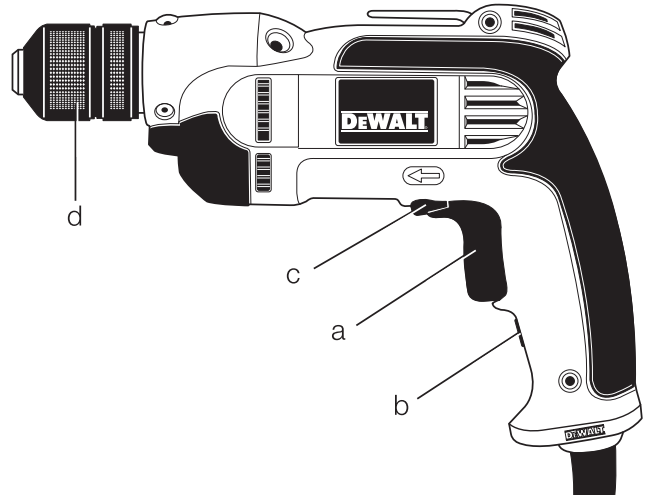
**DWD112**  
**DWD112S**  
**DWD115S**

Obrázek 1

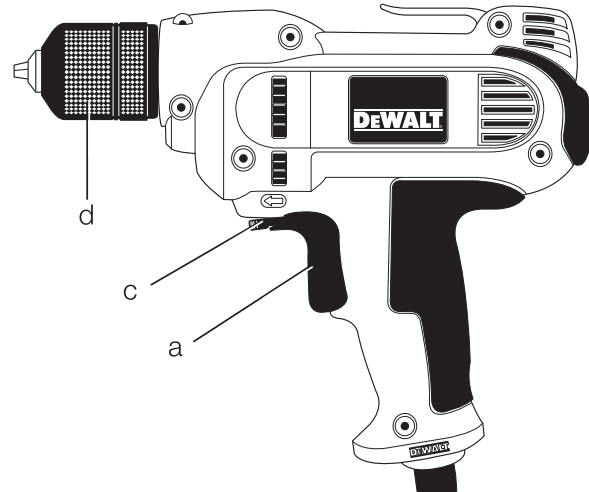
DWD112



DWD112S

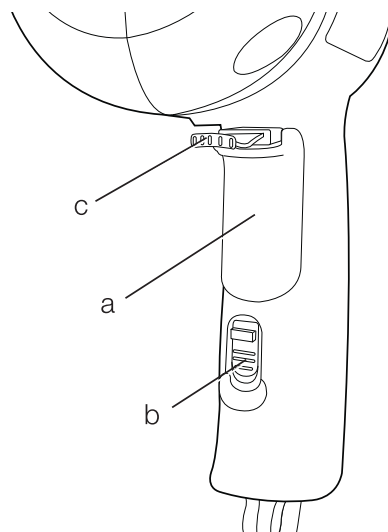


DWD115



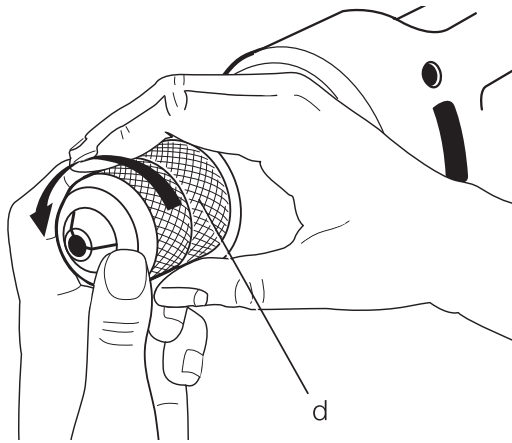
Obrázek 2

DWD112  
DWD112S



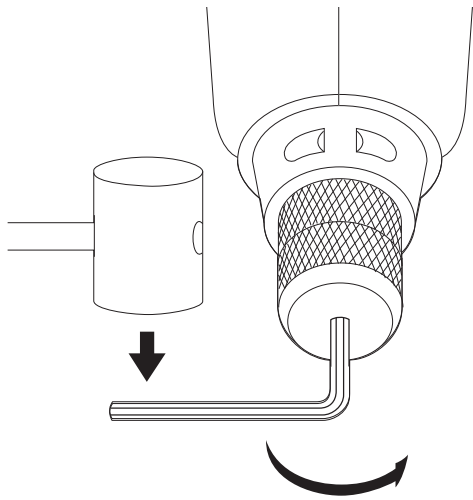
---

Obrázek 3

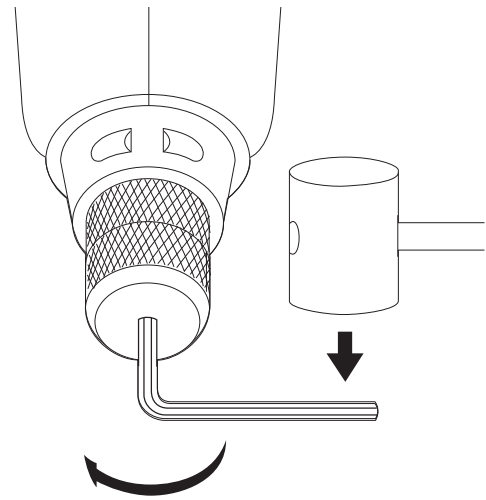


---

Obrázek 4

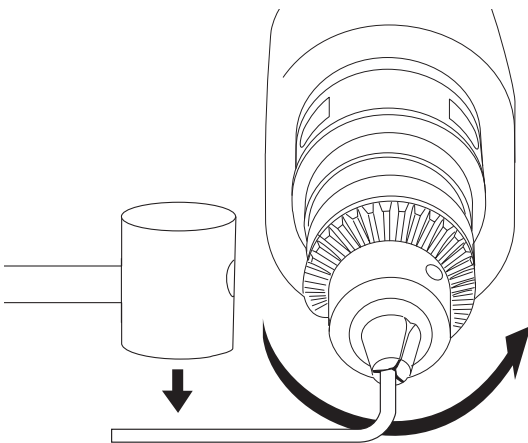


Obrázek 5

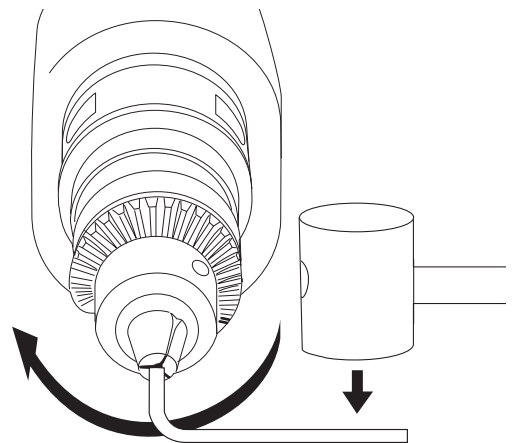


---

Obrázek 6



Obrázek 7



# VRTAČKA S PLYNULOU REGULACÍ OTÁČEK A ZPĚTNÝM CHODEM DWD112, DWD112S, DWD115S

## Blahopřejeme vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

## Technické údaje

		DWD112	DWD112S	DWD115S
Napětí	V	230	230	230
Výkon	W	701	701	701
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup>	0 - 2500	0 - 2500	0 - 2500
Maximální průměr vrtáku při vrtání do oceli / dřeva / betonu	mm	10 / 25 / 13	10 / 25 / 13	10 / 25 / 13
Moment	Nm	10,9	10,9	10,9
Rozměr závitu skříčidla	UNF	1/2" x 20	1/2" x 20	1/2" x 20
Maximální kapacita skříčidla	mm	10	10	10
Hmotnost	kg	1,9	1,83	1,96
$L_{pA}$ (akustický tlak)	dB(A)	83	83	83
$K_{pA}$ (nepřesnost akustického tlaku)	dB(A)	3	3	3
$L_{wA}$ (akustický výkon)	dB(A)	94	94	94
KWA (nepřesnost akustického výkonu)	dB(A)	3	3	3

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 60745:

Hodnota vibrací $a_h$ Šroubování bez přiklepu				
$a_{hD} =$	m/s <sup>2</sup>	13	13	13
Odchylka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN 60745 a může být použita pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Tato hodnota může být použita pro předběžné odhady vibrací působících na obsluhu.



**VAROVÁNÍ:** Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na standardní použití nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s různým příslušenstvím

nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během pracovní doby značně prodloužit doba působení vibrací na obsluhu.

Odhad míry vystavení se působení vibrací by měl také počítat s dobou, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale neprovádí žádnou práci. Tak se může během pracovní doby značně zkrátit doba působení vibrací na obsluhu.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.

### Pojistky:

Nářadí 230 V 10 A v napájecí síti

## Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené pojmy popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.



**NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



**VAROVÁNÍ:** Označuje potencionální rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **by mohla vést k způsobení nebo smrtelného zranění.**



**UPOZORNĚNÍ:** Označuje potencionální rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k způsobení lehkého nebo středně vážného zranění.**

**UPOZORNĚNÍ:** Je-li použito bez výstražného symbolu, označuje potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k způsobení hmotných škod.**



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

## Prohlášení o shodě



**DWD112, DWD112S, DWD115S**

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že výrobky popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem:

98/37/EEC (do 28. prosince 2009), 2004/108/EC, 2006/42/EC (od 29. prosince 2009), 2006/95/EC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Horst Großmann

Viceprezident vývoje a konstrukce výrobku  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Německo  
1. 7. 2008



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika úrazu si přečtěte návod k použití.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny. Nedodržování uvedených pokynů může vést k úrazu způsobenému elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění osob.

### VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.

Označení "elektrické nářadí" ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

#### 1) BEZPEČNOST V PRACOVNÍM PROSTORU

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k nehodám.

- b) **S elektrickým nářadím nepracujte ve výbušných prostorách, jako jsou například prostory, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prašné látky.** Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, které může způsobit zapálení prachu nebo výparů.
- c) **Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí chráněného zemněním nepoužívejte žádné redukce zástrček.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.
- b) **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Pokud do nářadí vnikne voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, k jeho posouvání a při odpojování nářadí od elektrické sítě za něj netahejte. Napájecí kabel udržujte mimo dosah tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran a pohyblivých dílů.** Poškozený nebo zapletený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Musíte-li s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, v napájecím okruhu musí být použit proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

#### 3) BEZPEČNOST OBSLUHY

- a) **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým**

**nářadím přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému úrazu.

- b) **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Bezpečnostní výbava, jako je respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo ochrana sluchu, použitá v odpovídajících podmínkách snižuje riziko úrazu.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je hlavní spínač vypnutý.** Přenášení nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
- d) **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Ponechané seřizovací klíče mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
- e) **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožňuje lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se Vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volné šaty, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- g) **Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.

#### 4) PROVOZ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b) **Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Jakékoli nářadí s nefunkčním

hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.

- c) **Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství či jiných připojených součástí, před prováděním údržby nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě nebo vyjměte baterii.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění.
- d) **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte osobám, které nejsou obeznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v ruce nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zanáší a lépe se ovládají.
- g) **Používejte nářadí, příslušenství a držáky nástrojů podle těchto pokynů a způsobem určeným daným typem nářadí, berte v úvahu provozní podmínky a práci, kterou je nutné vykonat.** Použití nářadí jiným způsobem a k jiným než doporučeným účelům může vést k nebezpečným situacím.

#### 5) OPRAVY

- a) **Svěřte opravu vašeho nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

#### Specifické doplňkové bezpečnostní předpisy pro vrtačky

- **Používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hloučnost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte přídavné rukojeti dodávané s nářadím.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.
- **Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí vždy za izolované**

**rukojeti.** Při kontaktu s vodičem pod proudem budou nechráněné kovové části nářadí také pod proudem a obsluha tak utrpí zásah elektrickým proudem.

- **Používejte k upnutí obrobku k pevné podložce svorky nebo jiný vhodný způsob.** Přichycení obrobku rukou nebo opření obrobku o tělo je nestabilní a může způsobit ztrátu kontroly.
- **Používejte bezpečnostní brýle nebo jinou ochranu zraku.** Při vrtání dochází k odlétávání úlomků. Odlétávající úlomky mohou způsobit poranění očí s trvalými následky.
- **Během použití dochází k velkému zahřátí vrtáků i vrtaček.** Při manipulaci používejte rukavice.
- **Dbejte na to, aby byly rukojeti nářadí suché, čisté a aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem. Doporučujeme vám používat gumové rukavice.** Tak bude umožněna lepší ovladatelnost nářadí.

## Jiná nebezpečí

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, nemohou být vyloučena jistá zbytková rizika.

Jsou to:

- Poškození sluchu.
- Riziko zranění způsobené odlétávajícími částicemi.
- Nebezpečí popálení od příslušenství, které se během použití silně zahřálo.
- Nebezpečí úrazu z důvodu dlouhodobého použití.

## Značky na nářadí

Na nářadí jsou následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

## UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU

Datový kód, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu nářadí.

Příklad:

2008 XX XX  
Rok výroby

## Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Vrtačku
- 1 Kličku sklíčidla (DWD112)
- 1 Návod k použití
- 1 Výkresovou dokumentaci

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročení a pochopení tohoto návodu.

## Popis (obr. 1)



**VAROVÁNÍ:** Nikdy neprovádějte žádné úpravy nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k úrazu nebo k poškození nářadí.

- a. Spínač s regulací otáček
- b. Zajišťovací tlačítko
- c. Tlačítko pro chod vpřed / vzad
- d. Sklíčidlo

## POUŽITÍ VÝROBKU

Tyto výkonné vrtačky s plynulou regulací otáček jsou určeny pro profesionální vrtání.

**NEPOUŽÍVEJTE** je ve vlhkém prostředí nebo v prostředí s výskytem hořlavých kapalin a plynů.

Tyto výkonné vrtačky jsou profesionálním elektrickým nářadím.

**ZABRAŇTE** dětem, aby se dostaly s tímto nářadím do kontaktu. Nezkoušení pracovníci smí toto nářadí obsluhovat jen pod dozorem.

## Elektrická bezpečnost

Elektromotor byl zkonstruován pouze pro jedno napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá velikosti napětí, které je uvedeno na výkonovém štítku.



Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN 60745. Proto není nutné použití zemního vodiče.

Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálně připraveným typem kabelu, který získáte v autorizovaném servisu DEWALT.

## Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro vaši nabíječku (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm<sup>2</sup>. Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu, odviňte vždy celou délku kabelu.

## MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ



**VAROVÁNÍ:** Před nasazením či sejmutím příslušenství, před prováděním nastavení, před výměnou nástavců nebo před prováděním oprav, nářadí vždy vypněte a odpojte jej od napájecího zdroje, **aby bylo minimalizováno riziko zranění.** Ujistěte se, zda je spouštěcí spínač v poloze vypnuto (OFF). Náhodné spuštění může způsobit úraz.

## PROVOZ

### Pokyny pro obsluhu



**VAROVÁNÍ:** Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení.

### Spínače (obr. 1, 2)

Chcete-li vrtačku spustit, stiskněte spouštěcí spínač. Chcete-li vrtačku vypnout, spínač uvolněte.

Spínač s plynulou regulací otáček (a) umožňuje ovládání otáček vrtačky - čím více je spínač stisknutý, tím vyšší jsou otáčky vrtačky.

Nepřetržitý chod vrtačky zajistíte stisknutím a podržením spouštěcího spínače, přesunutím zajišťovacího tlačítka (b) do horní polohy a uvolněním spouštěcího spínače.

**POZNÁMKA:** Při vrtání dřeva bez vyznačeného středu pomocí průbojníku, při vrtání do kovu nebo plastu, při šroubování nebo při vrtání keramiky, používejte vždy nižší otáčky. Vyšší otáčky jsou vhodnější pro vrtání do dřeva a různých typů desek a při použití příslušenství pro broušení a leštění.

Páčka chodu vpřed / vzad (c) je používána pro vytahování nástrojů z těsných otvorů a pro demontáž šroubů. Tato páčka se nachází nad spouštěcím spínačem. Chcete-li změnit směr otáček motoru, **NEJDŘÍVE** uvolněte spouštěcí spínač a potom nastavte páčku směrem doprava. Po ukončení pracovní operace s opačným směrem otáčení nastavte páčku zpět do polohy pro otáčení vpřed.

Chcete-li ukončit režim nepřetržitého chodu nářadí, stiskněte krátce spínač a uvolněte jej. Po ukončení práce a před odpojením napájecího kabelu nářadí vždy vypněte.

## Vrtání



**VAROVÁNÍ:** **Chcete-li omezit riziko způsobení zranění, VŽDY se ujistěte, zda je obrobek řádně připevněn nebo upnut.** Provádíte-li vrtání tenkého materiálu, použijte jako podložku dřevěný hranol, abyste zabránili poškození materiálu.

1. Používejte pouze nabroušené vrtáky. Pro vrtání do DŘEVA použijte spirálové vrtáky, ploché vrtáky, výkonné hadovité vrtáky nebo korunkové vrtáky. Pro vrtání do KOVU použijte spirálové vrtáky z rychlořezné oceli nebo korunkové vrtáky.
2. Vždy vyvíjejte na nářadí tlak v ose vrtáku. Vyvíjejte takový tlak, aby bylo stále umožněno vrtání vrtáku a netlačte na nářadí tak, aby docházelo k zastavování motoru nebo k vychylování vrtáku.
3. Držte nářadí pevně oběma rukama, abyste mohli regulovat pohyby vrtáku.
4. **POKUD SE VRTAČKA ZASTAVÍ**, je to obvykle způsobeno přetížením nebo nesprávným použitím. **IHNED UVOLNĚTE SPOUŠTĚCÍ SPÍNAČ**, vytáhněte vrták z obrobku a stanovte příčinu zastavení. **NEPOUŽÍVEJTE OPAKOVANĚ SPOUŠTĚCÍ SPÍNAČ, ABYSTE SE POKUSILI SPUSTIT ZASTAVENOU VRTAČKU - MOHLO BY DOJÍT K POŠKOZENÍ VRTAČKY.**
5. Chcete-li minimalizovat zastavení vrtačky nebo porušení materiálu při provrtání, snižte tlak na vrtačku a nechejte vrták jednoduše proniknout zbývající částí vrtaného otvoru.
6. Při vytahování vrtáku z vyvrtaného otvoru nechejte motor v chodu. Tímto způsobem zabráníte zaseknutí vrtáku.
7. Má-li vrtačka k dispozici regulované otáčky, použití průbojníku pro označení bodu vrtání není nutné. Při zahájení vrtání použijte nízké otáčky a jakmile bude díra dostatečně hluboká, aby bylo zamezeno vyskočení vrtáku z díry, zvyšováním tlaku na spouštěcí spínač tyto otáčky zvyšujte.

### VRTÁNÍ DO KOVU

Zahajte vrtání s nízkými otáčkami, postupně tyto otáčky zvyšujte na maximální výkon a současně vyvíjejte stálý tlak na nářadí. Plynulost vrtání a rovnoměrný odvod kovových pilin z vrtané díry signalizuje správnou rychlost vrtání. Při vrtání do kovu používejte mazivo.



Výjimkou je litina a mosaz, které mohou být vrtány za sucha.

**POZNÁMKA:** Velké díry v oceli (8 až 13 mm) mohou být vyvrtány snáze, jsou-li nejdříve vyvrtány vodící otvory (4 až 5 mm).

## VRTÁNÍ DO DŘEVA

Zahajte vrtání s nízkými otáčkami, postupně tyto otáčky zvyšujte na maximální výkon a současně vyvíjejte stálý tlak na náradí.

Otvory do dřeva lze vrtat stejnými spirálovými vrtáky, jaké jsou používány při vrtání do kovu. Tyto vrtáky se mohou přehřívat, pokud nebudou často vytahovány z důvodu odstranění pilin ze žlábků vrtáku.

Obrobky, které mají sklon k rozštípnutí, by měly být podloženy dřevěným hranolem.

## Rychloupínací sklíčidlo - DWD112S, DWD115S (obr. 3 - 5)

Modely DWD112S a DWD115S jsou vybaveny rychloupínacím sklíčidlem (d), které zaručuje pohodlnější obsluhu. Chcete-li do sklíčidla upnout vrták nebo jiné příslušenství, postupujte podle následujících kroků.

1. Jednou rukou uchopte zadní polovinu sklíčidla a druhou ruku použijte k otočení přední poloviny sklíčidla proti směru pohybu hodinových ručiček, jak je uvedeno na obr. 3. Provedte dostatečné rozevření sklíčidla, aby bylo umožněno bezpečné upnutí požadovaného příslušenství.
2. Vložte do sklíčidla nástroj nebo jiné příslušenství s průměrem asi 19 mm a řádně sklíčidlo utáhněte. Při utahování uchopte zadní polovinu sklíčidla a otáčejte přední polovinou sklíčidla ve směru pohybu hodinových ručiček. Jakmile bude sklíčidlo téměř utaženo, uslyšíte kliknutí. Po 4 až 6 kliknutích bude příslušenství upnuté do sklíčidla bezpečně utaženo.
3. Chcete-li příslušenství uvolnit, zopakujte výše uvedený krok 1.



**VAROVÁNÍ:** *Nepokoušejte se přitahovat vrtáky (nebo jiné příslušenství) uchopením přední části sklíčidla a otáčením náradí. Mohlo by dojít k poškození sklíčidla a zranění.*

## DEMONTÁŽ RYCHLOUPÍNACÍHO SKLÍČIDLA (OBR. 4)

Utáhněte do sklíčidla kratší konec šestihranného klíče 6 mm (není dodáván s náradím) nebo většího šestihranného klíče.

Pomocí paličky nebo kusu dřeva udeřte do delšího konce šestihranného klíče proti směru pohybu hodinových ručiček. Tím dojde k dostatečnému uvolnění a sklíčidlo bude možné odšroubovat rukou.

## MONTÁŽ RYCHLOUPÍNACÍHO SKLÍČIDLA (OBR. 5)

Našroubujte sklíčidlo rukou do maximální možné polohy.

Utáhněte do sklíčidla kratší konec šestihranného klíče 6 mm (není dodáván s náradím) nebo většího šestihranného klíče a paličkou udeřte do delšího konce šestihranného klíče ve směru pohybu hodinových ručiček.

## Skličidlo s kličkou - DWD112 (obr. 6, 7)

Model DWD112 je vybaven sklíčidlem s kličkou (d). Chcete-li do sklíčidla upnout vrták nebo jiné příslušenství, postupujte podle následujících kroků.

1. Otáčejte rukou objímkou a otevřete čelisti sklíčidla. Zasuňte do sklíčidla upínací stopku nástroje s průměrem asi 19 mm. Přitáhněte objímku sklíčidla rukou.
2. Postupně zasuňte kličku do každého ze tří otvorů na sklíčidle a proveďte dotažení ve směru pohybu hodinových ručiček. Je velmi důležité, abyste provedli dotažení ve všech třech otvorech sklíčidla.

Chcete-li nástroj uvolnit, zasuňte kličku do jednoho z otvorů sklíčidla a otáčejte sklíčidlem proti směru pohybu hodinových ručiček. Potom uvolněte sklíčidlo rukou.

## DEMONTÁŽ SKLÍČIDLA S KLIČKOU (OBR. 6)

Utáhněte do sklíčidla kratší konec šestihranného klíče 6 mm (není dodáván s náradím) nebo většího šestihranného klíče.

Pomocí paličky udeřte rázně do klíče proti směru pohybu hodinových ručiček (při pohledu na náradí zepředu). Tím dojde k dostatečnému uvolnění a sklíčidlo bude možné sejmout rukou.

## MONTÁŽ SKLÍČIDLA S KLIČKOU (OBR. 7)

Našroubujte sklíčidlo rukou do maximální možné polohy.

Vložte do sklíčidla kratší konec šestihranného klíče 6 mm (není dodáván s náradím) nebo většího šestihranného klíče a paličkou udeřte do delšího konce šestihranného klíče ve směru pohybu hodinových ručiček.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Předpokladem dlouhodobé bezproblémové funkce nářadí je jeho pravidelné čištění a údržba.



**VAROVÁNÍ:** Před nasazením či sejmutím příslušenství, před prováděním nastavení, před výměnou nástavců nebo před prováděním oprav, nářadí vždy vypněte a odpojte jej od napájecího zdroje, **aby bylo minimalizováno riziko zranění.** Ujistěte se, zda je spouštěcí spínač v poloze vypnuto (OFF). Náhodné spuštění může způsobit úraz.

## Uhlíky motoru

Společnost DEWALT používá systém zdokonalených uhlíků, který automaticky zastaví vrtačku, jakmile budou uhlíky nadměrně opotřebovány. Tento systém zabraňuje vážnému poškození motoru.

Nové uhlíky získáte v autorizovaném servisu DEWALT. Vždy používejte originální náhradní díly.



## Mazání

Vaše elektrické nářadí nevyžaduje žádné další mazání.



## Čištění



**VAROVÁNÍ:** Jakmile ve větracích otvorech na krytu nářadí a v jejich blízkosti uvidíte nahromaděné nečistoty a prach, vyfoukejte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a masku proti prachu.



**VAROVÁNÍ:** K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto typy chemikálií mohou poškodit plastové materiály nářadí. Používejte pouze hadřík zvlhčený jemným mýdlo-

vým roztokem. Zabraňte proniknutí jakékoli kapaliny do vnitřních částí nářadí. Nikdy žádné části nářadí neponořujte do kapaliny.

## Doplňkové příslušenství



**VAROVÁNÍ:** Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Z důvodu snížení rizika způsobení úrazu používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem DEWALT.

Další podrobnosti týkající se příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.



**UPOZORNĚNÍ:** Z důvodu snížení rizika způsobení úrazu by mělo být používáno pouze následující příslušenství, jehož maximální rozměry jsou uvedeny v následující tabulce.

### DOPORUČENÉ MAXIMÁLNÍ ROZMĚRY

Kapacita sklíčidla	10 mm
Otáčky	0 - 2500
Vrtáky, vrtání do kovu	10 mm
Dřevo, ploché vrtáky	25,4 mm
Vrtáky, vrtání do zdiva	12,7 mm
Korunkové vrtáky	28,4 mm

OTÁČKY PŘÍSLUŠENSTVÍ MUSÍ BÝT SHODNÉ NEBO MUSÍ BÝT VYŠŠÍ NEŽ OTÁČKY UVEDENÉ NA VÝKONOVÉM ŠTÍTKU NÁŘADÍ, SE KTERÝM BUDE POUŽITO.

Drátěné kartáče	101,6 mm maximální průměr
Hrncové kartáče	76,2 mm maximální průměr
Lešticí kotouč	76,2 mm maximální průměr
Pryžové podpěrné podložky	117,4 mm maximální průměr

## Ochrana životního prostředí



Třídění odpadu. Toto zařízení nesmí být vyhozeno do běžného domovního odpadu.

Až nebudete váš výrobek DEWALT dále potřebovat nebo uplyne doba jeho životnosti,

nelikvidujte je spolu s domovním odpadem. Zařízení zlikvidujte podle platných pokynů o třídění a recyklaci odpadů.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Místní nařízení mohou obsahovat opatření pro třídění odpadů z domácích elektrických zařízení v místních sběrných dvorech nebo u dodavatele při zakoupení nového výrobku.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich technické životnosti. Chcete-li této službě využít, odevzdejte vaše nepoužívané nářadí některému z autorizovaných servisních středisek.

Místo vaší nejbližší autorizované servisní pobočky DEWALT se dozvíte na příslušné adrese uvedené na zadní straně této příručky. Seznam servisních středisek DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

## Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

## Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysoko kvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodního nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Příklad bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Příklad byl používán pouze s originálním příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními a příslušenstvím BW či Piranha, které je vysloveně doporučeno jako vhodné k použití spolu s přístrojem DEWALT.
- Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, pilové kotouče, brusný papír, apod.) ani na příslušenství přístroje poškozené opotřebením.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si ho proto spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Black & Decker

Klásterského 2  
143 00 Praha 4 - Modřany  
Česká republika

tel: +420 244 402 450  
fax: +420 241 770 204  
[recepce@blackanddecker.cz](mailto:recepce@blackanddecker.cz)

Právo na případné změny vyhrazeno.

**02/2007**

**BLACK & DECKER**

Klásterského 2

143 00 Praha 412 – Modřany

Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450

00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

[www.blackanddecker.cz](http://www.blackanddecker.cz)[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)[recepce@blackanddecker.cz](mailto:recepce@blackanddecker.cz)**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)**BLACK & DECKER**

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)[informacie@blackanddecker.sk](mailto:informacie@blackanddecker.sk)**BAND SERVIS**

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)**BAND SERVIS**

Garbiarska 5

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

[bandserviske@zoznam.sk](mailto:bandserviske@zoznam.sk)





